

# Fiche d'inscription à la 2ème édition du Trophée ARGIA

**11/12 Juin 2016**

Cette compétition de photos sous-marine est co-organisée par le Club de plongée URPEAN d'Hendaye et la Fédération Guipuzcoana de Actividades Subacuaticas, le nombre d'équipes participantes est limité à 20, soit **40 plongeurs au total**.

**Compétition de photos sous-marine** : Photo numérique exclusivement (reflex ou compact)

**Dates** : Samedi 11 juin et dimanche 12 Juin 2016.

**Durée** : La compétition se déroulera sur 2 manches le Samedi 11 Juin.

**Lieu** : Pasajes, pays Basque Espagnol.

**Entrainement aux eaux de l'Atlantique** : Pour ceux qui le souhaitent le club Urpean organisera les jeudi 9

et vendredi 10 juin des plongées d'entraînement ; le vendredi cela se fera sur les sites de la compétition.

(Inscription obligatoire prix des plongées en supplément).

**Repas du samedi soir** : le club Urpean organisera un repas Cidrerie en Espagne au prix de 30 euros

(Inscription et paiement d'avance obligatoire)

**[www.urpean.com](http://www.urpean.com)**

# Programme

## Jeudi 9 Juin

- **9 h 00 et 14h30** Rendez-vous au club Urpean pour des plongées d'entrainements

## Vendredi 10 Juin

- **08h30** Rendez-vous au club Urpean pour départ à Pasajés sur les lieux de la compétition (2 plongées prévues, porter son casse-croûte, nous rentrerons au port de Pasajes entre 12h00 et 14h00), en fin de journée retour à Hendaye en minibus, le bateau restera à Pasajes.

## Samedi 11Juin

- **08h00** Rendez-vous au Club URPEAN, contrôle licence et diplôme de plongée, inscription et chargement matériel dans minibus pour transfert Pasajes
- **A l'arrivée** préparation plongées et contrôle des cartes pour les deux plongées
- **09h30** Départ des bateaux vers le site de « Blanca del Este »
- **10h00** Début 1° manche (60 mn)
- **11h00** Fin de la plongée retour au port
- **11h30** Changement objectif et casse-croûte fourni par l'organisation
- **12h30** Départ des bateaux vers le site « Pekachilla »
- **12h50** Début 2° manche (60 mn)
- **13h50** Fin de la plongée retour au port
- **14h10** Récupération des cartes mémoires
- **14h45** Repas pris en commun à Pasajes
- **Après le repas** Remise des cartes et sélection des images  
Retour en minibus sur Hendaye
- **21h00** Repas (participation de 30€) en Cidrerie à Astigarraga ([www.petritegi.com](http://www.petritegi.com))  
Transport en minibus à organiser.

## Dimanche 12 Juin

---

- **11h00** Rendez-vous à 11h00 à l'Hôtel Palacio de Aiete à San Sébastian Espagne,  
Remise des prix et lunch.

Conditions d'inscription pour photographes & assistants

Etre âgé d'au moins 18 ans et être licencié à la FFESSM en 2016, niveau 2 étoiles CMAS minimum.

Assurance complémentaire individuelle obligatoire, loisir 1 minimum.

Posséder un certificat médical à jour le 10 Juin avant le démarrage de la compétition.

Les originaux de tous ces documents seront demandés le matin même de la compétition.

Chaque plongeur viendra équipé avec son propre matériel photographique (ordinateur portable inclus) ainsi que son matériel complet de plongeur (scaphandre autonome à l'air ou Nx40 maxi ou recycleur), bloc inclus. Présence d'un DP Nitrox (attention, pas de possibilité de contrôle du mélange sur place).  
Licence 2016 et diplôme de plongée obligatoire sur le bateau.

# Fiche d'inscription

## Compétiteur photographe (majeur)

Nom : .....

Prénom : .....

Date de naissance : .....

Adresse : .....

Téléphone : .....

E-Mail : .....

Numéro de licence FFESSM 2016 : .....

Nom du Club de plongée / Ville : .....

Niveau de plongée (FFESSM 2 mini) : .....

Souhaites-tu plonger le jeudi matin ? : OUI  NON

Souhaites-tu plonger le jeudi après-midi ? : OUI  NON

Souhaites-tu plonger le vendredi (sortie journée porter son casse-croûte)? : OUI  NON

Souhaites-tu participer au repas cidrerie le samedi soir ? : OUI  NON

## Plongeur accompagnateur / modèle (majeur)

Besoin d'un plongeur modèle « local » URPEAN ? OUI  NON

Si NON à la question précédente, je viens accompagné de :

Nom : .....

Prénom : .....

Date de naissance : .....

Adresse : .....

Téléphone : .....

E-Mail : .....

Numéro de licence FFESSM 2016 : .....

Nom du Club de plongée / Ville : .....

Niveau de plongée (FFESSM 2 mini) : .....

Souhaites-tu plonger le jeudi matin ? : OUI  NON

Souhaites-tu plonger le jeudi après-midi ? : OUI  NON

Souhaites-tu plonger le vendredi (sortie journée porter son casse-croûte)? : OUI  NON

Souhaites-tu participer au repas cidrerie le samedi soir ? : OUI  NON

## Réservation pour le repas cidrerie du samedi soir :

Préciser le nombre d'accompagnants, ou toute personne désirant se joindre à nous (hors modèles et photographes).....

Samedi soir (30€ / repas) paiement d'avance obligatoire.

# Frais d'inscription

Le montant des frais de participation au Trophée pour les 2 journées a été fixé (hors hébergement)  
à : 50 euros/personne  
30 euros /personne pour le repas cidrerie du samedi soir

Les dossiers sont à envoyer à l'adresse suivante :

**Eric St Martin**  
**33 impasse laparka**  
**64700 Hendaye**  
**Tél : 06 42 37 91 09.**  
**[eric.saintmartin@orange.fr](mailto:eric.saintmartin@orange.fr)**

Les 5 thèmes à traiter pour la compétition sont les suivants :

Las cinco categorías a desarrollar en la competición son las siguientes:

**Paysage :**

Photographie représentant l'environnement local, faune et flore acceptées pas le thème principal, toutes activités humaines proscrites.

Photographie mi- air mi- eau acceptée, phare considéré comme activité humaine.

**Ambiente :**

Fotografía que represente el ambiente local

Se admiten fotografía mitad agua-mitad aire

---

**Ambiance avec plongeur**

Photographie représentant l'environnement local, modèle pas le thème principal, donne l'échelle.

Photographie mi- air mi- eau acceptée.

Photographie de plongeur en apnée non acceptées.

**Ambiente con modelo:**

Fotografía que represente el ambiente local

Se admiten fotografía mitad agua-mitad aire

No se admiten fotografías de buceadores en apnea

---

**Poisson :**

Photographie de Poisson (les poulpes et autres céphalopodes ne sont pas acceptés).

Remarque :

- Le poisson sera visible en entier sur l'image.
- Ce thème peut être traité en macro, proxi ou grand angle.
- Pas de présence humaine.

**Pez entero:**

Fotografía de pez (no se admiten pulpos y otros cefalópodos)

Cuestión importante:

- El pez tiene que ser visible entero en la imagen
- Esta categoría se puede realizar en macro, fotografía de aproximación o gran angular

---

**Macro poisson :**

Photographie de poisson prise avec un objectif macro ou en proxi.

(les poulpes et autres céphalopodes ne sont pas acceptés).

**Macro pez:**

Fotografía de pez tomada con un objetivo macro o en aproximación

---

**Macro non poisson :**

Photographie de la faune et/ou de la flore, hors poisson, prise avec objectif macro ou en proxi.

**Macro no pez:**

Fotografía de la fauna y/o flora, excepto pez, tomada con un objetivo macro o en aproximación

---

# Reglamento del Trofeo Argia

## Règlement du Trophée ARGIA

### 1) **EL EQUIPO COMPETIDOR**

El Equipo competidor está compuesto por:

- un buceador fotógrafo
- un modelo o compañero de buceo de seguridad

Rol de cada miembro del equipo:

- el buceador fotógrafo es el competidor y es el responsable del equipo. Es el único autorizado para la toma de las imágenes. Debe respetar y hacer respetar por su equipo tanto el reglamento del trofeo, como las instrucciones y las normas de seguridad. Debe estar en posesión, al menos, de un título de buceador 2 estrellas CMAS.

- El modelo y/o compañero de buceo de seguridad tiene encomendada como tarea la seguridad del equipo competidor, vigilando especialmente el tiempo y profundidad de inmersión alcanzados, a fin de mantenerse dentro de los límites de seguridad. Debe acompañar al fotógrafo en todas las inmersiones y encontrarse a la misma profundidad que él.

Puede ayudar al competidor en el transporte del material, hacer de modelo, etc... con la única condición de que todo ello no impida cumplir su deber de vigilar la seguridad.

Los competidores están obligados a conocer perfectamente la legislación que regula el buceo en vigor.

No hay que olvidar que el final de la competición es con las paradas realizadas con el competidor fuera del agua.

### 1) **L'EQUIPE COMPETITION**

La composition de l'équipe compétition est :

- un plongeur photographe
- un modèle ou accompagnateur sécurité

Rôle de chaque participant à l'équipe :

- le plongeur photographe est le compétiteur ; il est responsable de son équipe. Il est le seul autorisé à opérer les prises de vue. Il doit respecter et faire respecter par son équipe, le règlement du trophée, les consignes et normes de sécurité. Son niveau technique de plongée doit être au minimum : titulaire du brevet de plongeur 2 étoiles CMAS.

- le modèle et/ou l'accompagnateur sécurité a pour rôle la sécurité plongée de l'équipe en veillant particulièrement aux temps et profondeurs de plongée atteints, afin de demeurer dans les limites de la sécurité. Il doit accompagner le photographe dans toutes ses immersions et se trouver à la même profondeur que lui.

Il peut aider le compétiteur pour le transport du matériel, tenir le rôle de modèle, etc... à seule condition que cela ne soit pas préjudiciable à son devoir de veiller à la sécurité.

Les compétiteurs sont censés avoir une parfaite connaissance de la législation en vigueur, réglementant la plongée.

Ne pas oublier que fin de compétition = paliers terminés et compétiteur sorti de l'eau.

### 2) **DOCUMENTACIÓN A APORTAR**

Los miembros del equipo deberán obligatoriamente presentar a los organizadores la siguiente documentación para todos los miembros del equipo :

- Licencia FFESSM/FEDAS del año en curso

- Certificado médico acorde a las reglas de la FFESSM/FEDAS (en vigor)
- Certificación o título de buceo (Título de la CMAS mínimo nivel 2)
- Certificación Nitrox si fuera necesaria (en caso de realizar las inmersiones con Nitrox)
- Los miembros de los equipos franceses deberán aportar asimismo un seguro complementario ocio 1 de base (mínimo)

La falta de estos documentos puede obligar a la organización a rechazar la inscripción del equipo.

## 2) DOCUMENTS A FOURNIR

Les membres de l'équipe devront obligatoirement présenter aux organisateurs les documents suivants pour tous les membres de l'équipe:

- Licence FFESSM/FEDAS de l'année en cours
- Certificat médical conforme aux règles FFESSM/FEDAS (validité en cours)
- Attestation du niveau de plongée (Brevet CMAS niveau 2 minimum)
- Qualification Nitrox si nécessaire (en cas de plongée Nitrox)
- Les membres des équipes français doivent aussi apporter une assurance complémentaire loisir 1 de base (minimum)

Un manquement à ces règles peut amener l'organisation à refuser l'inscription de l'équipe.

## 3) DURACIÓN

La competición se llevará a cabo en un día y constará de dos inmersiones de 1 h 15 cada una.

El día siguiente se dedicará a la deliberación del jurado y al reparto de premios.

El final de la competición será tras el reparto de premios.

## 3) DUREE

La compétition se déroulera sur une journée comprenant 2 plongées de 1h15 chacune.

Le lendemain est consacré à la délibération du Jury et au palmarès.

La fin de la compétition a lieu après le palmarès.

## 4) DESARROLLO DE LA COMPETICIÓN

DURANTE LA COMPETICIÓN SOLAMENTE EL COMPETIDOR FOTÓGRAFO PUEDE REALIZAR LA TOMA DE IMÁGENES

Está prohibido:

- Fotografiar una foto ya realizada,
- Utilizar animales muertos como elemento complementario.

Los competidores y sus equipos podrán moverse en libertad en la zona de competición, subir y permanecer en el barco sin límite de tiempo. El tiempo que pasen en la embarcación no es recuperable para complementar la duración de la prueba.

## 4) DEROULEMENT DE LA COMPETITION

PENDANT LA COMPETITION

SEUL LE COMPETITEUR-PHOTOGRAPHE A LE DROIT D'EFFECTUER LA PRISE DE VUE

Il est interdit :

- de photographier une photo déjà réalisée,
- d'utiliser des animaux morts en accessoires.

Les compétiteurs et leurs équipes pourront évoluer dans la zone de compétition, regagner et séjourner sur l'embarcation affectée, sans limitation de temps. Le temps passé sur l'embarcation n'est pas récupérable en dehors de la durée de l'épreuve.

## 5) PROTOCOLO DIGITAL

SUMINISTRO DE LAS TARJETAS

En el momento de la inscripción cada competidor-fotógrafo presentará al control las dos tarjetas que vaya a utilizar en la competición.



En cada manga sólo podrá utilizar una tarjeta.

#### REGLAMENTO ESPECÍFICO

Formateo de las tarjetas de memoria al inicio de cada manga.

Se autoriza el disparo en formato doble (raw y jpg). El formato jpg será el único que será admitido en la competición. Si el aparato fotográfico tuviera un sistema de dos tarjetas, ambas serán formateadas al inicio de cada inmersión.

Los relojes internos de los aparatos fotográficos deberán ser sincronizados al inicio de la competición. (Verificación obligatoria).

Se prohíbe la presencia de cualquier tipo de material informático en el barco.

**Le número de imágenes autorizadas por manga es de 75 (incluyendo la foto del modelo), se permite el borrado de imágenes durante el tiempo de inmersión (es decir un total de 150 imágenes haciendo la suma de las dos tarjetas).** No está permitido el borrado de imágenes ni su manipulación tras el fin de la manga.

Está permitido la utilización de útiles de corrección de imágenes integrados en ciertos aparatos fotográficos, con la excepción del recuadro que está prohibido (verificación en el momento de registro de las tarjetas)

#### PROPIEDAD DE LAS FOTOS

El competidor-fotógrafo es el autor de las fotos y, como tal, propietario de las mismas.

Autoriza a la organización del trofeo ARGIA a utilizar los ficheros de las imágenes con fines no lucrativos (promoción y enseñanza). En caso de que se utilice alguna imagen, el autor deberá ser citado.

### 5) PROTOCOLE NUMERIQUE

#### FOURNITURE DES CARTES

Chaque compétiteur-photographe présentera au contrôle, lors de son enregistrement les deux cartes qu'il compte utiliser en compétition.

Une seule carte sera utilisable par manche.

#### REGLEMENT SPECIFIQUE

Formatage des cartes mémoires en début de chaque manche.

Double enregistrement (raw et jpg) est autorisé. (Seul le jpg sera pris en compte dans la compétition. Si 2 cartes mémoire sont présentes simultanément dans le boîtier photo, les 2 seront formatées avant chaque début de plongée.

Au début de la compétition les horloges internes des boîtiers doivent être synchronisées. (Vérification obligatoire).

Interdiction de tout matériel informatique sur le bateau

**Le nombre de vues autorisées par manche est égale à 75 (incluant la photo du modèle) avec possibilités d'effacement uniquement durant le temps de plongée (soit un total de 150 images en faisant la somme des images des 2 cartes).** Aucune manipulation ni effacement d'images ne sont autorisés après la fin de la manche.

Autorisation d'utiliser les outils de correction d'images intégrés à certains boîtiers exception faites du recadrage qui lui est interdit (vérification lors de l'enregistrement des cartes)

#### PROPRIETE DES PHOTOS

Le compétiteur-photographe est l'auteur et en tant que tel, reste seul propriétaire de ses œuvres. Il autorise l'organisation du trophée ARGIA à utiliser dans un but non lucratif les fichiers images (promotion et enseignement). En cas d'utilisation, l'auteur devra être cité.

### 6) PRESENTACIÓN DE LAS FOTOS AL JURADO

#### ELECCION DE LAS FOTOS

El contenido de cada tarjeta será transferido a una carpeta del ordenador de la organización con el número del competidor.

Al final del día las tarjetas serán devueltas a su propietario para que pueda realizar la selección.

Las tarjetas no serán borradas antes del fin de la competición.

Cada fotógrafo aportará su propio ordenador y hará la selección en común con todos los competidores. Presentará a la organización la lista de los ficheros seleccionados precisando la orientación (vertical u horizontal) y la inversión de la imagen en caso de que la haya realizado (espejo derecha-izquierda).

La organización, en su propio disco, guardará los cinco ficheros seleccionados y efectuará ella misma las modificaciones autorizadas en presencia y bajo control del participante.

No se podrá realizar ninguna manipulación ni transformación de imagen.

Tratamientos de los ficheros de imágenes: no se autoriza ningún tipo de postproducción en un ordenador.

Los competidores pueden pedir ayuda para la selección y montaje de las fotos a todas las personas que ellos deseen, con la excepción de los miembros del jurado.

Las cinco imágenes deberán ser identificadas en el orden y orientación en el que deberán ser proyectadas. El control no realizará ninguna modificación. No se permitirá ningún tipo de retraso.

Los miembros del jurado deben mantenerse al margen de los competidores y tendrán que rechazar cualquier demanda por parte de los mismos.

La proyección de las imágenes será realizada por categorías foto a foto.

La clasificación del Trofeo ARGIA será en un primer momento realizada por la suma aritmética de la puntuación de cada imagen (5 imágenes).

La clasificación definitiva se realizará mediante una visión de conjunto de la serie de imágenes de cada competidor.

## **6) PRESENTATION DES PHOTOS AU JURY**

### **CHOIX DES PHOTOS**

Le contenu de chaque carte est transféré dans un dossier portant le numéro du compétiteur sur l'ordinateur de l'organisation.

Les cartes sont restituées en fin de journée à leur propriétaire pour sélection.

Les cartes ne seront pas effacées avant la fin de la manifestation.

Chaque photographe apporte son ordinateur et fait sa sélection en commun avec tous les compétiteurs. Il présente à l'organisateur la liste des fichiers sélectionnés en précisant l'orientation (verticale ou horizontale) et le cas échéant l'inversion de l'image (miroir droite-gauche).

L'organisateur prélève donc sur son propre disque les cinq fichiers sélectionnés et effectue lui-même ces seules modifications autorisées en présence et sous contrôle du concurrent.

Aucune manipulation et aucune transformation d'image ne sera réalisable.

Traitement des fichiers image : pas de post production sur ordinateur autorisée

Les compétiteurs peuvent se faire aider pour leur sélection et le montage des photos par toute personne de leur choix à l'exception des membres du jury.

Les cinq images devront être identifiées dans l'ordre et le sens où elles devront être projetées. Aucune modification ne sera apportée par le Contrôle. Aucun retard ne sera toléré.

Les jurés doivent se tenir à l'écart des compétiteurs, tous doivent refuser une possible sollicitation.

La projection des photos sera opérée par catégories photo par photo.

Le classement du Trophée ARGIA sera dans un premier temps réalisé par la somme arithmétique de la note de chaque image (5 images).

Le classement définitif sera jugé par une vision de l'ensemble de la série de chaque compétiteur.

## **7) RECLAMATIONS Y SANCIONES**

## RECLAMACIÓN

No se admite ningún tipo de reclamación (competición amistosa...)

## SANCIONES

Les sanciones son aplicables al equipo.

Si sobrepasan el tiempo durante la competición, se ha decidido que la sanción sea el borrado de 3 imágenes por minuto sobrepasado; las imágenes suprimidas pueden ser tanto del medio como de manera aleatoria (a elección del responsable de la competición)

## 7) RECLAMATIONS et SANCTIONS

### RECLAMATION

Aucune réclamation ne sera recevable ! (compétition amicale ...)

### SANCTIONS

Les sanctions sont applicables à l'équipe.

S'il y a dépassement de temps pendant la compétition il est décidé que la sanction doit être : effacement de 3 vues par minutes de dépassement ; les vues supprimées seront présent soit au milieu de la série, soit de manière aléatoire (au choix du responsable de compétition).

**Eric St Martin**  
**33 impasse laparka**  
**64700 Hendaye**  
**Tél : 06 42 37 91 09**

✉ [eric.saintmartin@orange.fr](mailto:eric.saintmartin@orange.fr)

